

# УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ

## UKRAINIAN LABOR NEWS

Address:  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.,  
Winnipeg, Man., Canada.

The Provincial  
Library  
City

Виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу. — Published three times a week: on Tuesday, Thursday and Saturday.

Address:  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.,  
Winnipeg, Man., Canada.

РІК IX.

Ч. 55 (951).

СУБОТА, 7. ТРАВНЯ 1927.

WINNIPEG, MAN.

SATURDAY, MAY 7th, 1927.

No. 55 (951).

VOL. IX.

# Робітничі послы в британському парламенті поборюють законопроект уряду на знищення юній

**ПЕРЕД В ОБСТРУКЦІЇ ВЕДЕ ПОСОЛ ДЖЕК ДЖОНС, ЯКОГО ВИКЛЮЧЕНО З ПАРЛЯМЕНТУ ЗА ТЕ, ЩО НАЗВАВ СЕР ДОГЛЕСА ГОГА БРЕХУНОМ. — СПІКЕР ПАРЛЯМЕНТУ ВИКЛЮЧИВ ТАКОЖ ДРУГОГО РОБІТНИЧОГО ПОСЛА, ТОМАСА ГРИФІТСА. — АТТОРНЕЙ-ДЖЕНЕРАЛ ГОГ ЦИТУЄ ЗАЯВИ РОБІТНИЧИХ ПРОВІДНИКІВ РАМСЕЯ МЕКДОНАЛДА І ДЖ. Р. КЛАЙНСА, ЯКІ ВИСТУПАЛИ ПРОТИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СТРАЙКУ.**

ЛОНДОН, 3. травня. — У британському парламенті прийшло вчора до великої бучі з приводу законопроект уряду, який має на меті заборонити генеральні страйки і звести на ніщо трейд-юнії.

Сер Доуглес Гог, атторней-дженерал, поставив висок, щоб законопроект перейшов до читання. Та коли він почав говорити, робітничі послы стали перебивати йому голосними окликами протесту і вчинили таку сцену, якої не бачив ще британський парламент за весь час боротьби між робітничими а консервативними послами.

Перед в обструкції вів робітничий посол Джек Джонс, який остаточно застановив промову Гога. Коли він назвав атторней-дженерала брехуном, спікер (голова) парламенту приказав йому опустити салю. Коли Джонс виходив з парламенту, він звернувся до міністрів і назвав їх підлими собаками.

"Він є міністром корони", закликав Джонс, показуючи на Гога, "однак він є брехуном від голови до ніг".

Після викинення Джонса спікер парламенту виключив другого робітничого посла, Томаса Грифитса. Виходячи в салю, Грифитс назвав членів уряду й консервативних послів рабниками, злодіями й шубравцями.

В несприятливості провідника парламентарної Партії Праці Рамсея Мекдоналда, який виходив в гостину до Злучених Держав, бувший "робітничий" міністер Д. Р. Клайнс поставив висок на відкинення законопроект уряду попірає організований капітал проти організованого робітництва.

Обороняючи законопроект, сер Доуглес Гог читав витяги з книжки Рамсея Мекдоналда п. н. "Синдикалізм", в якій бувший "робітничий" премієр вводиє виступає проти генерального страйку і в одному місці називає його "останнім засобом ідіота".

Атторней-дженерал покликався також на Клайнса, того самого, що тепер виступає проти законопроект, який також був проти генерального страйку.

## ОБСТРУКЦІЯ РОБІТНИЧИХ ПОСЛІВ У ПАРЛЯМЕНТІ ТРЕВАЄ ДАЛІ.

Посол Джек Джонс другий раз викинений з парламенту за перебивання промов консервативних міністрів.

ЛОНДОН, 3. травня. — Робітничі послы в британському парламенті продовжали сьогодні обструкцію проти законопроект уряду, який має на меті знищити трейд-юнійний рух. Вони перебивали промовцям з урядової сторони, які обороняли законопроект.

Головними промовцями уряду були сьогодні сер Лемінг Вортингтон-Еванс, міністер війни, і сер Роберт Горн; з боку робітничої опозиції промовляв Артур Гендерсон і Стіфен Волш.

Робітничі послы раз-у-раз перебивали міністрів війни, подібно як це робили вчора сер Доуглесові Гогові. Промовець часто мусів переривати свою бесіду й остерігати послів, що не давали йому говорити.

Артур Гендерсон атакував законопроект і обвинувачував уряд, що він дістає натхнення для законопроект з Злучених Держав.

Робітничий посол Джек Джонс, якого виключено вчора з парламенту за названня сер Доуглеса Гога брехуном і перебивання його промови, знову вів сьогодні перед в обструкції. Спікер парламенту остерігав його кілька разів і вкінці приказав йому опустити салю, що робітничий посол був приневолений зробити.

## ВІЙСЬКО ГЕН. ЧАН КАЙ-ШІ ПОТЕРПІЛО ПАРАЖКИ НА ФРОНТІ.

ЛОНДОН, 5. травня. — Делегатація Гонконгу повідомляє про поразки, які потерпів генерал Чан Кай-Ші, провідник правих націоналістів. Йому на допомогу вислано з Фучова 4,000 жовнірів.

(Делегатація не каже, в якій війні Чан Кай-Ші потерпів поразки: з урядом у Ганкові, чи з реакційними генералами.)

Чан Кай-Ші далі старатиметься заключити угоду з генералом

Сун Чуан-Фаном, відомим реакційним військовим провідником, щоб дістати від нього піддержку.

Кореспондент Екседжж Телеграф Ко. довідується з Нанкіну, що в недалекому майбутньому військом Сун Чуан-Фана займє Чінкїян.

Це місто лежить на південному березі ріки Янцє, около 40 миль на схід від Нанкіну.

## ЛЕЙБОРИТИ НЕ ДАЮТЬ ГОВОРИТИ ПРЕМІЄРОВІ БОЛДВИНОВІ.

Робітничий посол Джек Бекет заявив, що Болдвин говорить брехні, і на внесок міністра Чорчила його виключено з парламенту на п'ять днів.

ЛОНДОН, 4. травня. — Сьогодні, на третій день дебати в парламенті над антитрейд-юнійним законопроектом уряду, зголосився до слова премієр Болдвин, щоб боронити законопроект. Коли він встав говорити, робітничі послы привітали його стуком, свистом і кпинами.

Обструкція була така сильна, що Болдвин був примушений остаточно застановити свою промову, і підчас тої павзи робітничий посол Джек Бекет заявив, що Болдвин говорить брехні про трейд-юнії.

Спікер парламенту зажадав, щоб він відтигнув що завбу, однак робітничий посол повторив, що Болдвин говорить брехні, і відмовився відкликати це. Тоді на внесок міністра фінансів, Вінстона Чорчила,

посла Бекета виключено з парламенту на 5 днів. Після цього посла вийшов з салю.

В своїй промові, яку перебивали робітничі послы, премієр Болдвин заявив, що британський робітничий рух переходить під контролю меншости, або крайних елементів. На домагання робітничих послів він не хотів сказати, котрі юнії є контрольовані цими елементами. Тоді власне счинилася найбільша буча й робітничий посол Бекет закинув Болдвина брехуном.

Коли вже Бекет опустив салю, робітничі послы далі нагнали на Болдвина, щоб він сказав, котру юнію чи юнії має на думці. Тоді він сказав, що Майнерську Федерацію (котої секретарем є відомий комуніст А. Дж. Кук).

## ГОСТРА НОТА РАДЯНСЬКОГО УРЯДУ В СПРАВІ АРЕШТОВАНИХ.

ПЕКИН, 5. травня. — Радянський уряд вручив китайському представникові в Москві гостру ноту в справі увязнених Росій, що були захоплені підчас нападу війська Чан Шо-Ліна на будинок радянської амбасаді в Пекіні.

В ноті сказано, що радянський уряд має інформації, що арештовані мають бути суджені воєнним судом і можуть навіть бути страчені. На випадок

цього, каже нота, радянський уряд поррбить "належні кроки".

В наслідок домагань радянського уряду відбулася конференція північних урядників, і повідомляють з достовірного жерела, що переважає опінія за загальним депортуванням Росій, включаючи дружину Бородіна, яка очікує розспрані під замітом змови проти північного уряду.

## КОНСУЛЯРНІ УРЯДНИКИ ПОБОЮЮТЬСЯ ЗА ЖИТТЯ УВЯЗНЕНИХ.

Наняли американського адвоката для оборони арештованих, але йому не дозволено побачитися з ними.

ПЕКИН, 4. травня. — Консулярні урядники Радянського Союзу, які завідують тепер радянською амбасадю в Пекіні, висловили сьогодні побоювання, що 15 Росій, захоплених військом Чан Шо-Ліна, може постигнути смерть через удуршення, як це сталося з 21 китайськими комуністами.

Чарлс Джеймс Факс, американський адвокат з Тіен Тіну, є сьогодні в Пекіні і готовий піднятися оборони арештованих Росій, а також дружину Михайла Бородіна та трох радянських дипломатичних кур'єрів, що були захоплені шантунським військом на радянському кораблі "Память Леніна", який плив рікою Янцє до Ганкова.

Дружина Бородіна прибула вчора з Цінанфу до Пекіну.

Дотепер Факсові не дозволено побачитися зі своїми клієнтами і вважають, що йому не буде дозволено боронити їх, бо розсправа відбувається перед військовим судом. Факса наняв для оборони Росій радянський консулят.

Редатор газети Дж. Павел заявив, що він дійсно протиється висилці американських збройних сил до Китаю і барикадам та колючим дратам у Шангаю, бо вони нищать цілком бізнес, провокують Китайців і привносять до ще більшого замшання.

Китайці, каже Павел, мають таке саме право на самостійне життя й на свою власну опінію, як і інші народи. Того він не може їм відмовити й не відмовить, як довго буде редактором.

## СУД ВІДКИНУВ АПЕЛЬ РЕДАКТОРА СТЕРІ.

ТОРОНТО, 4. травня. — Вищий суд відкинув сьогодні відклик Е. В. Стері, редактора газети "Християнський Дослідник", проти засудження його на 60 днів вазніці за "богорухливий пашквіль".

## КАЖЕ, ЩО МЕКМОРЕЙ НЕ ЗРЕЗІГНУВАВ.

ВАШИНГТОН, 3. травня. — Державний секретар Френк Б. Келог формально заперечив сьогодні звідомлення з Токіо через Лондон, що американський міністер Джек А. Мекморей в Пекіні зрезігнував.

## СИН БОЛДВИНА ПРОТИ ЗАКОНПРОЕКТУ.

ЛОНДОН, 3. травня. — Олівер Болдвин, син премієра Стенлі Болдвина, нап'ятував законопроект, який вніс у парламенті уряд його батька, та заявив, що підчас слідуєчого генерального страйку кожний піде до вязніці.

А. Дж. Кук, секретар Майнерської Федерації, радив робітникам не страйкувати, але зробити собі на два тижні всекраєє свято.

## НА ОСТРОВІ БОРНЕО УБИТО 10 КИТАЙЦІВ.

БАТАВІЯ, Ява, 5. травня. — В китайській дільниці Самарінди, на побережжю Борнео, поліція й жовніри переводили ревізію по домах, з чого прийшло до сутички, в якій 10 Китайців убито і багатьох ранено. Поліція перевела декілька арештувань і захопила "важні документи".

(Місто Самарінда лежить у тій часті острова Борнео, що є під пануванням Голандії.)

## ФУЛЕР ЗНОВУ ДІСТАВ БАГАТО ПРОТЕСТІВ.

БОСТОН, Мас., 27. квітня. — Стейтвий губернатор Фулер знову дістає багато нових протестів проти смертних присудів для Сакка й Ванзеті. Між іншими прийшов протест від визначних професорів правників, що викладають право на Гарвардському університеті.

## БРИТАНСЬКИЙ ПРЕДСТАВНИК ПРОТЕСТУЄ.

ЛОНДОН, 3. травня. — Представник сер Майлса Лемпсона, британського міністра в Пекіні, формально запротестував сьогодні перед націоналістичним урядом в Ганкові проти окупації британського консуляту й інших британських реальностей у Чінкїні, над рікою Янцє, понище Нанкіну.

## РЕДАКТОР ПРОТИ ЗБРОЙНОЇ АКЦІЇ УРЯДУ.

ШАНГАЙ, 27. квітня. — На річному засіданні американської торговельної палати ухвалено резолюцію, яка домагається від американської газети "Чайна Вікл Ревю", щоб вона перестала бути членом палати.

Резолюцію ухвалено на тій підставі, що ця одинок американська газета виступає проти висилки американського війська до Китаю, а також не погоджується з іншими воєнними кроками американського уряду супроти китайського народа.

## В ЖЕНЕВІ РОЗПОЧАЛАСЯ КОНФЕРЕНЦІЯ ПРИ УЧАСТІ С.Р.С.Р.

На міжнародній економічній конференції, скликаній Лігою Націй, є представники від 47-ох держав.

ЖЕНЕВА, Швайцарія, 4. травня. — В Реформаційній салі розпочалася сьогодні міжнародна економічна конференція, скликана Лігою Націй "для зорганізування світової індустрії на такій основі, що усуне всі економічні причини війни".

Між 47 країнами, що мають делегатів на конференції, є Злучені Держави, Радянський Союз, Туреччина і Єгипет, які не належать до Ліги Націй. Є це найбільша конференція в історії Ліги.

Бувший бельгійський премієр Тейніс, президент конференції, відкрив наради привітальною промовою, в якій заявив,

що ніколи не було ще збору так добре кваліфікованого людства, який на небезпеченство "два цінні добродійства, за якими людство завжди тужить — мир і добробут".

Тейніс підчеркнув, що конференція перше всього мусить розглянути світове економічне положення, щоб встановити економічні причини теперішньої несталої. Вона мусить також розслідити економічні тенденції, які можуть впливати на світовий мир, звертаючи особливу увагу на проблему торговельної й тарифової політики та міжнародних індустріальних угод.

## ДЕЛЕГАЦІЯ С.Р.С.Р. ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ ПОЛІЦІЙНОЇ ОХОРОНИ.

ЖЕНЕВА, Швайцарія, 5-го травня. — Валеріян Осінський, голова радянської делегації на міжнародну економічну конференцію, заложив сьогодні перед генеральним секретарем Ліги Націй, сер Ериком Дроммондом, сильний протест проти надмірної й небажаної поліцейної охорони, яку дає радянській делегації швайцарська влада.

Осінський сказав генеральному секретареві, що охоронні

кроки поліції є смішні, документів і неприємно обмежують свободу.

Дроммонд обіцяв вставитися перед швайцарською владою, але вказав, що деяка охорона є розумним кроком.

Речник радянської делегації заявив, що його товариші не приїхали до Женеві з бомбями або революційними у своїх валізах, але лише захочені бажанням співділати в успіху конференції.

## ПРОТЕСТ ПРОТИ ПАНУВАННЯ ПОЛЬЩІ НА ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ.

Дня 14. березня ц. р. відбулася в Київі вечірка з протестом проти панування Польщі на Західній Україні, яку влаштувало літературне товариство "Західна Україна".

На вечірці зібралось чимало слухачів, здебільшого виходців Західної України, трудової інтелігенції, студентства та робітників. Після доповіді з публіки надійшов проект резолюції:

"Ми, що зібралися сьогодні, 14. березня, 1927 року, на вечір-протест проти приєднання Галичини до Польщі, в четверту річницю ганебного акту Ради Послів Антанті з 14. березня 1923, висловлюємо свій рішучий протест проти того нечуваного насильства над трудящими Галичини. Акт 14. березня свідчить про крайнє лицемірство буржуазних політиків, які прокламували самовизначення націй".

Згідно постанові останніх зборів та вимог багатьох товаришів з різних місць У.С.Р.Р. та Західної України спілка революційних письменників "Західна Україна" готувить до друку літературно-громадський збірник "Акт 14. березня 1923 р.", до участі в якому запрошується всіх революційних письменників.

## В МЕКСИКУ ДІЛИТИМУТЬ ЗЕМЛЮ.

МІСТО МЕКСИКО, 28. квітня. — Вже зістав проголошений і в найближчому часі буде введений в життя 27-ий артикул мексиканського земельно-закону, який встановляє спосіб розподілу землі між безземельних мексиканських горожан.

На основі того закону кож-

ний Мексиканець і незамужня Мексиканка вище 18 років життя має право дістати відповідний наділ зі земельного державного фонду. Цей фонд складається з давних державних ґрунтів і з земель, які уряд сконфіскував від церков, поміщиків і деяких міст та монастирів.

**"UKRAINIAN LABOR NEWS"**  
 Printed and published tri-weekly by the Workers and Farmers Publishing Association, Limited, a joint stock company, incorporated under the laws of Manitoba, at its head office and place of business, at the corner of Pritchard Avenue and McGregor Street in the City of Winnipeg, Manitoba.  
 Subscription per year ..... \$4.00  
 Telephone: 51 465

**"УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ"**  
 газета для робочого люду — виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу.  
 Видав. Робітничо-Фармерське Видавниче Товариство, інкорпороване в Манітобі. Редакція, адміністрація і друкарня містяться в Укр. Роб. Домі, на ро. вулиці Прічард і Макгрегор, у Вінніпегу, Ман.  
 Передплата на рік ..... \$4.00  
 Адреса:  
**UKRAINIAN LABOR NEWS**  
 Cor. Pritchard Ave. and McGregor St., Winnipeg, Man., Canada.

### ЧИ ВИ ЗРОБИЛИ ВЖЕ ЩО ДЛЯ СВОЄЇ ПРЕСИ В ТРАВНІ?

Ставимо ми це питання до всіх читачів і читачок нашої робітничо-фармерської преси й до всіх наших організацій та бажаємо почути на него відповідь тільки ділом.  
 Цього травня лише два тижні працюємо ми для своєї преси. Два тижні — час надто короткий. Попередніми часами ми працювали таки цілий місяць. А у двох тижнях нема часу й розігнатися. Ось вже один тиждень збіг. Що-ж ми в нему зробили для своєї преси? — таке питання повинен поставити кожний читач, читачка та кожна робітничо-фармерська організація й дати позитивну відповідь.  
 А зробити треба. Бо наша робітничо-фармерська преса у нас на це заслужила. Бо вона освідомлює нас, організує, розповідає нам що робиться в цілому світі й довкола нас і чому воно так робиться. Бо вона є наш незамінний приятель, оборонець, учитель.

Коли глянемо ми в українську чорносотенну пресу, то бачимо: там кожний рядочок, кожне речення чи то в дописові, чи в редакційній статті чи навіть в новинках, наповнені ненавистю до робітничих організацій, а зокрема до робітничої преси. Найчорніші брехні вживають наймити панські, щоб пошкодити робітничо-фармерській пресі та робітничо-фармерським організаціям.

Чому? Адже кожний, хто читає "Укр. Роб. Вісти", а заглядає часом в якусь чорносотенну газету, бачить, що наша газета й десятої часті не лише того про щі всі разом взяті чорносотенні газети, чим кожна з них з поодиноким пише про "Укр. Роб. Вісти". Про різні патріотичні чи релігійні організації в нашій газеті також і десятої часті не пишеться того, що дописувачі цих організацій, або просто прибудні одиначі пишуть у ворожій пресі про робітничо-фармерські організації.

Робітничо-фармерські газети та організації не звертають багато уваги на писання чорносотенної преси та їх дописувачів, на їх лайки та брехні, просто тому, що наша преса та наші організації мають свою витичену мету. Наші організації, наша преса дають перше всемо про свої — робітничо-фармерські справи. Вони їм присвечують найбільше уваги. Потім вони цікавляться великими світовими подіями, бо щі події відбуваються на життю працюючих. Події в Китаю нам тим цікаві, що вони дотичаються багатоміліонного поволеного китайського народу з одного боку, повне визволення якого мало-б величезний вплив на визвольну боротьбу працюючих в цілому світі; з другого — ті події можуть привести до нової всесвітньої війни, яка тяжко вдарила-б по працюючому населенню всіх країн, не виключаючи робітництва й фармерства Канади. Тому ми про щі події пишемо й з класового боку їх висноємо.

Але поза цим всім, наша робітничо-фармерська преса час від часу дає гідну відповідь напасникам на себе та на робітничо-фармерські організації. Дає гідну відповідь тим, що самі нічого корисного працюючим не роблять, а на робітничі організації за їх роботу накликаються.

Ви майже не знайдете ніодного числа якоїнебудь української релігійно-патріотичної газети, щоб ви не вчитали в ній щось проти Укр. Роб. Дому у Вінніпегу та проти передових людей, що коло него згуртовані. Але ви ніколи не вичитаєте нічого в "Укр. Роб. Вістях" проти українських т. зв. народних інституцій у Вінніпегу, ні проти того, що там робиться. Це не тому, що нема про що писати, але тому, що наша преса не забарється в дрібних справах наших противників. Бють там собі діяти один другому морди, хай собі, це нас не обходить.

Але "Укр. Голос" навіть не втерпів, щоб не спізнати "добрим словом" покійного товариша М. Голубовича та того численного робітництва, що врядало своєму товаришеві такий величавий похорон. Ні живого ні смерлого ці "пани" не прогудять, щоб не кинути на него болотом, хоч той чоловік навіть за свого життя ніякісенької кривди не заподіяв ні редакторам тої газети, ні тому гуртові людей, що коло неї гуртуються. Одинок провина його була в тому, що він був членом робітничих організацій.

Ось яка різниця між пресою працюючих та пресою ворожою працюючим.

Чому робітничі преси примушена звертатися за допомогою до робітництва й фармерства? Про це писали ми в редакційній статті в минулому числі "У.Р.В." й радимо кожному читачеві її перечитати. Поза цим лише скажемо ще, що наша газета одинок на цілому-американському континенті не містить ніяких платних бизнесових оголошень. Українське свідоме робітництво рішило, що воно в кожному разі дасть допомогу своїй пресі, але ніяких фальшивих реклам, чи оголошень ворожих робітничу фірм та організацій не хоче бачити на сторінках своєї газети. Ця ухвала є ддя нас законом, як також наші читачі та організації своє приречення про допомогу широко виконують.

Ми віримо, що й цього року в перших двох тижнях травня українські робітничі й фармерські організації та читачі нашої преси щиро виконують своє завдання — заплатити робітничо-фармерській пресі лайнотайп та забезпечити її існування на довгі літні місяці.

Виконуючи це завдання, Ви, товариші робітники й фармери, будуйте свою пресу, поширюєте її між своїми сусідами, товаришами по праці, збільшуєте ряди своїх організацій на місцях та свідомі ради світового пролетаріату взагалі.

Приєднуйте в травні "Укр. Роб. Вісти" нових передплатників! Збирайте для них пресовий фонд!  
 Пошарйте свою робітничо-фармерську пресу хата від хати!

### НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА РАДЯНСЬКОЇ ВЛАДИ.

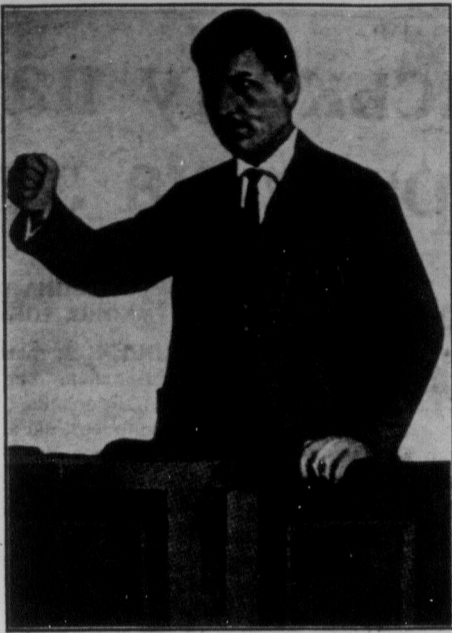
(Уривок з доповіді голови Ради Народніх Комісарів України т. В. Чубаря на 10-му Всеукраїнському З'їзді Рад.)

На Десятому Всеукраїнському З'їзді Рад, що відбувся в Харкові в першій половині квітня 1927 р., з догвим звітом про працю й політику уряду виступив тов. В. Чубар.

Висміявши всі надії та пророкивання ворогів радянської влади за кордоном про те, що

Хто отримує на Радянській Україні землю.

"Земля дається тому, хто її обробляє, а хто здає її в оренду, а сам живе в місті та торгує, або щось інше робить, від тих землю доведеться відібрати незалежно від того,



ВЛАС ЯКОВЛЕВИЧ ЧУБАР

голова Ради Народніх Комісарів Радянської України виступає з доповіддю перед 10-им Всеукраїнським З'їздом Рад.

Україна має відірватися від Радянського Союзу, т. Чубар говорить про національну політику уряду.

Тверда лінія радянської влади.

"Національна політика радянської влади себе виправдала — каже т. Чубар. — Нде нема такого дружнього братерського співробітництва між окремими національностями, як ми маємо в союзних республіках.

"Радянські Республіки намагаються об'єднати всіх трудящих, вирішаючи ті непорозуміння, які виникають між ними.

"За звітний період уряд України дотримує твердого лінії щодо проведення національної політики. Ми провели українізацію, поруч цього робилося все при нішніх наших можливостях, щоб задолжити вимоги національних меншостей. Наша національна політика є класовою політикою. Тому вона і не подобається декому у нас та за кордоном.

"Уряд, провадячи за допомогою комуністичної партії нашу радянську національну політику, пильно стежить за тим, щоб збачув у введенні національної політики не було.

Земельна політика уряду.

"Ті товариші, які були на IX-му з'їзді рад, пам'ятають, що на одну з записок, яка запитувала, чи можна буде утворити єврейську республіку, я відповів, що з принципного боку це можливе. І що мою відповідь широко використав дехто і тут у нас і за кордоном. Ддя цього пустають чути, що всі вільні землі на Україні радянська влада передає Євреям, а Українців переселяє до Сибіру. Це брехня. Ще до війни українське селянство виїздило до Сибіру, до Канади, на Далекий Схід, на Амур, в Семиріччя і т. ин., бо в деяких районах України було дуже густе населення, а тоді Євреям землі не давали. Тепер наші вільні землі — колективізаційний фонд, переселяю, як ви довідаєтеся із звіту, прибило 41 тисячу дворів, з них єврейських дворів всього 3,339, тоб-то всього 8 процент. З 1,700,000 (один мільон сімсот тисяч) гектарів, що їх відведено для переселення, лише 125,000, приблизно, передало Євреям, при чому 100,000 гектарів доброї землі і 25,000 синіхків пісків для того, щоб закладати виноградники, щоб Євреї використали ту допомогу, яку трудове єврейство одержує з-закордон від різних організацій.

### СИН ЧАН КАЙ-ШІ ВИРІКАЄТЬСЯ СВОГО БАТЬКА.

Каже, що батько був нещирий, хитрун і зрадч від него можна було сподіватися.

Син Чан Кай-Ші, що вчиться в Москві в університеті імені Сун Ят-Сена, зробив у ЦК Компартії заяву про останні події, зокрема про політику свого батька.

Він сказав: "Зрада Чан Кай-Ші не була для мене несподіваною. Я знав і казав, що Чан Кай-Ші не щирий, що він хитрує. Я був правий, інше бути не могло. Китайська буржуазія почала відходити від революції, коли побачила, що національно-визвольна боротьба зайшла дуже далеко, що до неї втягнулися широкі маси робітників і селян.

На чолі буржуазії став Чан Кай-Ші. У листах до мене він також закривав правду, називаючи себе вірним Сун Ят-Сеністом. Я вважаю, що Чан Кай-Ші не буде продовжувати війни з мілітаристами. Він закінчив свою революційну кар'єру. Він умер, як революціонер, і народився знову контрреволюціонером, ворогом трудящих Китаю.

Чан Кай-Ші піде на погодження з Чан Цо-Ліном, Сун Чуан-Фаном, у цьому можна бути певним.

Недавно в Нанкіні Чан Кай-Ші виступав з лекцією, в якій сказав: "Коли правє крило Кумінтану виступить проти лівих, я розстрілюватиму правих. Коли-ж ліві виступлять проти

правих, — я розстрілюватиму лівих". Так "революційно" промовляв Чан Кай-Ші. Він хотів показати свою рішучість і впертість, а справді він ні разу не виступав проти правих. Навпаки-ж працював разом з правими.

Чан Кай-Ші завжди дуже прихильно ставився до вождя правих у Кумінтані Та Ічі-Тво. Згадую, раз, коли я взяв книжку Та Ічі-Тво, що скерована проти компартії, Чан Кай-Ші сказав мені: — "Прочитай цю книжку. Вона цікава і правильно висвітлює питання".

Я не раз писав з Москви до Чан Кай-Ші й казав йому, що він не правий у своїй політиці. Недавно я отримав від нього відповідь. Він писав: "Твій лист без сумніву правильний. Я визнаю революцію й готовий умерти за неї. У мене нема розходжень з компартією у принципних питаннях. Коли дехто думає, що в мене є сумніви в цім питанні, то вони помиляються. Ці сумніви були-б не на користь китайській революції".

Як революціонер, я заявляю: Чан Кай-Ші був моім батьком і другом-революціонером. Тепер, коли він перейшов до противників, — він мій ворог.

Я виголошую гасло: "Геть Чан Кай-Ші! Хай живе перемога китайська революція!"

### СТАВАЙТЕ ПІД ПРАПОР КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ КАНАДИ.

Уривок з вівозви Центрального Виконавчого Комітету Комуністичної Партії Канади.

Комуністична Партія Канади є одинок повні освідомила собі природу капіталістичної потвори. Вона закликає робітництво позбутися химерних надій на "помирнення й арбітрацію". Тільки повною силою індустріальної організації може робітництво примусити панів до сповнення його догагань відносно поліпшення умовин праці. Приєднуйтеся до трейд-юніонного руху й амалягації на індустріальній основі, щоб поставити успішний опір єднанню й консолідації капіталізму. Вибирайте своїх заступників до парламенту, але не покладайте при цьому ніяких надій на цей парламент як на засіб вашого визволення. Ціле соціальне законодавство використовуйте в тій цілі, щоб в цей спосіб зміцнити вашу позицію й продовжувати класову боротьбу за знесення капіталізму. Коли пан обтергає вашу економічну боротьбу на політичне змагання, прийміть його вивоз. Коли він висилає жовнірів проти вас, щоб вас застрахати, братайтесь з жовнірами й старайтесь приєднати їх для себе, бо жовніри, це-ж робітники в уніформах. Коли висилається проти вас компанійну поліцію або фа-

лістських розбишак, то ви формуйте вашу власну робітничу оборону. Перестаньте бути плазунами перед конституціоналізмом. Організуйтеся в індустріальні й політичні організації для поборювання війни. Приєднуйтеся до руху під кличем "Геть руки від Китаю". Бороніть Радянський Союз перед наступом капіталістичного імперіалізму. Коли-ж однак імперіалісти поминуть цього вповідать війну, то будьте готові до цього, щоб цю війну перемінити на класову боротьбу, на боротьбу для знищення капіталізму. Стійте в обороні колоніальних народів в їхній боротьбі за своє визволення. Боріться за едлічне світового трейд-юніонного руху. Ставайте в ряди Комінтерну у його всесвітній боротьбі за повалення капіталізму й встановлення влади працюючих. Вперед за робітничо-фармерський уряд в Канаді!

Якщо ви переконані, що по нашій стороні правда, то дайте нам активну допомогу. Не вистарчить бути симпатиком, головн-ж, коли ви є робітником в шапі, майні або в фабриці. Приєднайтесь до Компартії Канади і станьте організатором перемоги робітничої класи!

### ТАК ВМЮТЬ ГОВОРТИ ТІЛЬКИ КОМУНІСТИ.

В Будапешті, столиці Угорщини, відбулася на початку квітня ц. р. у надзвичайному суді розправа над революціонерами-комуністами.

За годину до початку засідання будинок суду оточила поліція. Не допустили навіть родичів обвинувачених. Робітники біля будинку вимагали, щоб їх перепустили й кричали: "Геть надзвичайний суд!" Поліція розігнала робітників.

Оборонця Вамбери, що протестував проти прокурорової пропозиції визнати справу за підсудну надзвичайному суду, позбавлено слова.

Прокурор, не задовольнившись писаною пропозицією, вимагав повісити обвинувачених. Оборона реагувала на це бурливим протестом.

Виступивши вдруге, Вамбери дочав доводити, що справа не належить надзвичайному суду. Голова закликав його до порядку й знову позбавив слова. Оборонцеві Ленгієлю голова взагалі не дав говорити. Оборонці заявили категоричний протест проти вчинків голови.

Обвинувачений Санто визнав себе комуністом і заявив, що приїхав до Будапешту, як

член ЦК угорської компартії, зміцнити організацію. Заявивши, що при радянській владі в Угорщині він був в рядах червоної армії й що єдина мета його життя є боротьба за встановлення в Угорщині диктатури пролетаріату, Санто, як і інші обвинувачені, відмовилися від своїх зізнань на попередньому слідстві, як вимушених катуваннями.

Наприкінці Санто вимагав, щоб на суд привели комсомольця Рубина, який зник. З лав оборони і підсудних залунали вигуки: "Поги засиди до смерті!"

Прокурор заявив, що Рубин утік, але обвинувачені, оборона й публіка з обуренням спростували це твердження.

На запитання голови Санто відповів, що визнає себе членом Комінтерну.

Обвинувачений Вагі сказав: "Комуністів я вважаю за братів, але я не член компартії. Коли-б я ним був, я-б не заперечував цього. Я уявляю собі, що пролетаріат може звільнитися тільки через революцію."

Обвинувачений Леві визнав, що він член угорської компартії й керівник комсомолу.

Обвинувачений Поль сказав: "Бачивши злидні робітників, я став комуністом".

Обвинувачений Кошин заявив: "Я з гордістю визнаю себе рядовим III. Інтернаціоналу. Обороняючи радянську владу в Угорщині, я позбувся ноги".

Обвинувачений Серені сказав: "Навіть під загрозою смерті я визнаю себе за комуніста. Я організував комуністичні осередки, провадив пропаганду і брав участь у всіх виступах, але про подробиці роботи класовому суду не скажу".

Обвинувачений Глянц визнав себе за комуніста й сказав:

"Шибеніці не боюся, я приїхав з С.Р.С.Р., який є ідеалом кожного робітника".

Надзвичайний суд визнав себе некомпетентним розбирати цю справу. Справу передано звичайному суду.

### СКАЛКИ ЖИТТЯ.

Цікаво у Варшаві ліквідували помешкання Незалежної Селянської Партії, яку уряд Пилсудського проголосив незаконною.

На короткий час перед появою представників влади, прибув до партійного льокалю один з провідників Н.С.П., посол Балін.

У передбачений зарядження влади посол Балін знів з дверей льокалю партійні вивіски і самовільно заняв льокаль. Представникам комісаріату міста заявив, що це його приватне помешкання. Стало ясно, що посол Балін заняв льокаль, щоби перешкодити урядовим чинностям.

Представник комісаріату відчитав вівозву в справі Н.С.П. і завізав пошла до опущення льокалю, доказуючи, що бюрократ уладження і недостача ліжка вказують, що тут ніхто не мешкає.

Посол Балін відповів, що спить на складаному ліжку.

Тому, що перевазі і визнання не мали наслідків, представник комісаріату ливив в льокаль поліційного жовніра з припорученням опечатати льокаль, як тільки посол Балін виїде до міста.

Тимчасом посол Балін щільний день не залишав льокалю і лишився на ніч. Харчових сервентів має подостатком. Спить на підлозі.

Поліційні вартові змінялися в льокалі щоти години. З міста нікого до посла Баліна не допущено. На намови поліційників, щоби залишив льокаль і пішов спати до свого помешкання в соймовій гостинниці, посол Балін відповів:

— Добровільно звідси не піду. Я незайманий і сплюю мене звідси ніхто не усуне.

Над ранком ситуація не змінилася. Посол Балін спить на стиртах газет.  
 Поліція стереже...

### ДИСТРИКТОВА КОНВЕНЦІЯ КОМПАРТІЇ КАНАДИ В КЕЛГАРИ.

В дні 17, 18 і 19 квітня 1927 року відбулася в Келгарі, Алта, конвенція 8-го дистрикту Комуністичної Партії Канади, на якій було 14 делегатів з правом рішучого голосу, а кілька з правом дорадчого голосу.

Конвенція впродовж трох днів своїх нарад обговорила багато справ внутрі-партійного характеру та загально-організаційного — як працю в трейд-юніях, між жінками-робітницями, молоддю, між фермерами і т. ін. Обговорила справу імміграції, безробіття та зв'язи класової боротьби. По всіх цих питаннях конвенція ухвалила відповідні резолюції, пропозиції до всекравової конвенції К.П.К., що відбувається в червні ц. р. в Торонто.

Конвенція сконстатувала деяке заздбування партійних обов'язків членами, підпадок активності, а тому вся робота часто впадає на активніших одиноків. Найголосніше відчувається брак сталого правильного зв'язку між партійними групами та центральними зар'ядами. Так само не провадиться регулярної освітньої праці серед членства.

Сконстатовано, що завдяки об'їзду представника "Воркера", циркуляція партійного органу збільшилася в західній Канаді. Ухвалено резолюцію, щоб партійні групи подбали про диспувачів до "Воркера" про положення в західній Канаді, про положення в трейд-юніях і тим зробили "Воркера" цікавішим для робітників західної Канади. Ухвалено також, щоб повести в травні енергійну кампанію за придбання більше членства до партії та перевести реєстрацію теперішнього членства, втягнувши до активної праці тих, що останніми часами, хоч є членами партії, не виказують активності. Так само ухвалено подбати про поширення партійної преси серед жінок та серед молоді.

На організаційному полі рішено тримати в об'їзді сталого організатора.

Тому, що "Воркер" став більш масовою газетою, чим чисто партійним органом, конвенція висловила бажання до всекравової конвенції, щоб побіч "Воркера" видавати чисто партійний журнал на вірзєх британського "Комуніста", в я-

селі шораз більше міцнішає. Одинокою партією, яка репрезентує інтереси найширших верств робітників і селян, є Компартия Польщі; під її прапором горнуть шораз більше всі пригнічені й визискувані. Віримо глибоко, що початок кінця вже недалекий. З комуністичним поздоровленням

*Станіслав Ланцукій.*

### "СНЕП ШАТС",

НЕЩАСНЕ ЖИТТЯ.

Я зауважив, що в хаті щось ненормально.

Жінка заплакала, чоловік надутий.

— Я таки довше не буду тати, всім буду казати...

— Тихо будь...

Але жінка таки своє.

— Я хора, мені треба до лікаря, а він...

— Чого ви починаєте сваритися? — спитав я.

— А ви не знаєте баби? — сказав чоловік, старяючись звернути на іншу тему.

— Вчора прийшов п'яний, сьогодні цілий день пив, все ле, не дає ані про мене, ані про дітей, я по цілих ночах не сплю, виглядаю його, я хора, мені треба йти на операцію, а тут ані зломаного цента, бо все виносив по коршмак.

— Замовчи!

— Деся інших чоловіки поправилися, повисувалися до робітничих організацій, гарно живуть собі зі своїми жінками та дітьми, а тут... Я в него гірше наймички, — сказала вона й вибухла голосним плачем.

Оттак все, як бачите, — сказав чоловік, звертаючись до мене. — Кричить, свариться, плаче...

— Дай мені грошей для лікаря, — перервала вона його.

— Тебе й сто чортів не візьме.

— Але-ж бо ви справді повинні звернути увагу на хору жінку — вмівся я.

— Від чого жінка може слабувати? До роботи не ходить, їсть досить, я не вірю...

— О, так, він все не вірить. — Я не прийшов вас мирити й тому не хочу нічого казати, не хочу мішатися до ваших справ.

— Але-ж прошу я вас, — благала мене жінка, — вислухайте мене. Вже п'ятнадцять років, як ми побралися і від того часу він не дав мені ані цента. Всі гроші, що заробляє, носить доти, доки не проле. Я в него — нічо. Моє життя лише страх та сльози. Як-би мені так не дити... Не раз прошу його до Укр. Роб. Дому на представлення, на концерт, кажу, прошу, щоб вечерами сидів дома, зачинаю з ним балачку, бо я-ж його жінка, ми повинні спільно порадитися, поділитися смутком, але де там.

— Що я маю з бабою до розговору, — буркнув чоловік.

— О, говорите є багато, — сказав я. — З жінкою треба все радитися. Коди жінка менше розуміє, то треба її вчити, а коди жінка розуміє більше, то треба послухати і її добрих порад. Жінка — це найбільший друг чоловіка. Ви не повинні називати свою дружину "бабою", бо це дуже не гарно.

— Я вже не маю що говорити.

— Він все так, коли йому хтось щось добре скаже.

— Буде, буде з тебе, хіба ти це мене не знаєш?

— От нещасне життя моє — сказала жінка втираючи фартухом очі.

Я довше не хотів слухати тих плачів і нарікань і вишов з хати не кажучи навіть чого приходив.

Чи мало такого є між робітництвом?

Шкода лише тих жінок, що ціле життя живуть в страху й обмивають свої ліди власними сльозами. Шкода дітей, але тяжко цему зарадити.

Бо... темнота, темнота.

*Драпака.*

### НА РАДЯНСЬКІЙ УКРАЇНІ.

#### ІНСТИТУТ НАУКОВОЇ МОВИ — ЦЕНТР ТЕРМІНОЛОГІЧНОЇ РОБОТИ.

В Києві відбулися річні збори Інституту Наукової Мови, де було зроблено доповідь про його роботу за минулий рік.

Інститут нині складається з 5-ти відділів, що нараховують 253 співробітників, серед них найкращі наукові сили України. На чолі Інституту неодмінний секретар Української Академії Наук академик Кримський, відділом природознавства відає акад. Тутковський, соціально-економічним — акад. Михайло Грушевський і мистецьким акад. Новицький. Є ще сільсько-господарський відділ і технічний.

Інститут нині розробляє матеріали для 34 термінологічних словників з усіх царин знання. За рік було складено понад 2 мільйони карток з термінологічним матеріалом. Природознавча секція відділу природознавства організувала кілька експедицій на Полтавщині, Дніпропетровщині та на узбережжя Чорного та Азовського морів, де було зафіксовано понад 2,000 термінів, досі незнаних у літературі.

Інститут встановив науковий зв'язок з закордоном і редагує тепер українську частину агрикультурного словника, що його видає римська сільсько-господарська Академія 36 мовами. Поширюються зв'язки з аналогічними установами інших республік Союзу.

Укроловуна, визнаючи Інститут за центр термінологічної роботи на Україні, запропонувала йому взяти на себе терміно-філологічний контроль над усіма основними виданнями, що виходять українською мовою. Крім того Укроловуна запропонувала Інституту охопити своєю термінологічною роботою нові царини знання.

#### НАЙБІЛЬША НА УКРАЇНІ БІБЛІОТЕКА.

За постановою Наркомосії в Києві утворюється величезна найбільша в У.С.Р.Р. бібліотека, шляхом злиття всенародньої бібліотеки У.А.Н. з частинною бібліотекою І.Н.О. (колишнього університету св. Володимира).

Всенародня бібліотека набуває понад 100 тисяч нових книжок.

Отже для об'єднання бібліотек доведеться взяти ще друге приміщення. Тепер спільно добудовують новий будинок на території І.Н.О.

Остаточне питання про приміщення для найбільшої в Україні бібліотеки буде розв'язано, коли буде добудовано новий будинок Академії Наук (колишня Ольгінська гімназія) і частину старих приміщень Української Академії Наук передадуть бібліотеці.

#### ТРЕТІЙ ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ З'ЇЗД РОБІТНИКІВ МИСТЕЦТВА.

В Харкові закрився третій Всеукраїнський з'їзд робітників мистецтва.

З'їзд констатував зміцнення художньо-театральної справи на Україні. З'їзд доручив усім окрпрофорганізаціям допомагати органам НКОС'ів в справі дальшого розгортання сітки театрв на Україні. Чимало уваги у своїх постановках з'їзд звернув на оздоровлення акторського побуту.

#### НОВІ ЖУРНАЛИ.

Природнична секція Харківського Наукового Товариства починає видавати щомісячний журнал "Вістник Природознавства". Журнал має бути науковим органом, але з загальноприступним змістом, розрахованим на широкий кола читачів. Перше число мало вийти в квітні.

Український комітет краєзнавства почав видавати щомісячний часопис: "Краєзнавство".

### ГОЛОСИ НАШИХ ЧИТАЧІВ.

#### БЕЗСОВІСНА СПЕКУЛЯЦІЯ НА ІМІГРАНТАХ.

Руен, Кве.

В провінції Квебек є одна нещастя, що називається Руен. Але недавня ніхто нічого про неї не чув, ні знав, а зараз славиться вона тим, що тут відкрито нові копальні золотої та мідної руди. Хоч цього золота й міді покищо мало видно, та й робітників тут працює дуже мало, але це не шкодить буржуазній пресі в Торонто й Монреалі трубити на весь світ, що Руен — це "золота місцевість, в якій тисячі робітників знаходять працю в копальнях золота й міді." Живучи в цій місцевості від серпня минулого року, я мав найбільшу нагоду переконатися на власні очі, як безлично брешуть ці буржуазні часописи. В ослаблених кількох яхтих в деяких місцях починають шойно добувати ямі, а ще в кількох роблять покищо самі боси. Є тільки одніма одна майна, в якій працює кілька десятків робітників — це "Норанда майна". Коло цієї майни будуються зараз великий "мелтер" — тобто піч до перетоплення руди. І коло цієї будівлі працює теж горстка робітників, але на цьому явраз і кінається все.

Чому-ж капіталістична преса все кричить, що тут роботи для тисяч робітників? На це є тільки одна відповідь: Щоб місцеві арендари, готельники, шторники і ціла зграя інших спекулянтів і дурнів могли видурювати останній цент від бідного робітника, а головним іммігранта. Ціає місточко Руен — це колонія спекулянтів, бо окрім них нема тут ніяких постійних мешканців, ні приватних домів. Ціх спекулянтів тут багато більше, чим робітників, які можуть тут знайти працю в "слабких копальнях золота". А проте всі скляни, готелі, корми дуже добре "розвиваються", бізнес процвітає, немов на арміжці. Від робітників-іммігрантів, що шукають працю — і не знаходять її, аж киричть кожний день. Тисячі їх приїжджають що дня, і після кількох днів — витративши останні центи на харч, спляни й ще дещо, відїжджають з порожніми кишеними назад, щоб зробити місце другим таким самим шукачам...

Ось на дніх прийшов сюди свій транспорт бідних іммігрантів, переважно Мадярів і Хорватів. Приїхали й цілою збиткою товпою обступили маленький офіс коло "Норанда майни" так густо, що годі було пройти до дверей офісу. І дивера показується бос і кричить: "Нема нічого для вас, хлопці". Іммігранти не розуміють його й з місця не рухаються. Тоді бос кричить і лає, а коди це не помагає, тоді каже своїм палачам при бойбери, щоб вони гарячою водою розігнали товпу іммігрантів. Палачі беруть пали й поливають гарячою водою... обу-дених іммігрантів.

Таким чином кільком робітникам пощомо твар. Подібні-ж сцени повторюються тут дуже часто.

І от, хоч робіт тут нема, а проте бізнес росте й буржуазна преса постійно трубить, що Руен — це золота місцевість, де треба до роботи тисячі робітників. Стари Канадійці вже добре знають ці штуки й не вірять їм брехням, але нещасні іммігранти — вони не всіди пізнали всіх благодатей "вільної країни", тому й приїжджають сюди тисячами, щоб своїми останніми центами заплатити кешени спекулянтам в Руен. Зайвим буде пояснити, чим інтересам служить буржуазна преса й хто їй за це платить.

Хто читає робітничу пресу, той все це зрозуміє й без ширших пояснень, а хто її не читає, а набіває свою голову всякими буржуазними брехнями, тому ці пояснювання мало що поможуть, хіба що біда нале йому спілку гарячого сала поза шкуру, що він самий захче шукати й думати.

І я колись нічого не розумію, але від коли читаю "Укр. Роб. Вісті" (від 1924 р.), від тоді я не тільки самий зачинаю розуміти, але й другим бажається пояснити. Тільки робітничая преса скаже робітничою всю правду й відведе йому очі на всі шахрайства буржуазії.

Робітник В. Г.

#### ВІД СЛІВ ДО ДІЛА.

Леланд, Алта.

Одержавши листу на збирання фонду для будови У.Р.Д. в Торонто, я пішов поміж товаришів секціоніями, які радо і ширю жертвували, хто кілька змін.

Жертвували садиуючі товариші: По \$5.00: Ф. Матвійчук і Н. М. Ф.; І. Кузьо \$2.00; по \$1.00: Н. Шевчик, П. Федінак, М. Гамауак, П. Довгун, П. Марцишин і М. Петрук.

Читачи кожне слово свого дорогого часопису "У.Р.В.", я немов на долоні бачу, що де і як робиться в наших робітничих організаціях. Свідомою частиною українського робітництва працює завзяті і ширю не тільки за себе, але й за всіх других, що досі остають байдужими до робітничої організації й преси і волять блукати одишем або навіть "висидуватися" найзалежнішим ворогам працюючої класи, чим стати в організовані лади свідомого робітництва.

Коди-б то ми робітники! стали всі разом плече в плече, коди-б взялися д науки й читання своєї преси, тоді певно віразу краще було-б для

#### З НАГОДИ ПРОВІНЦІАЛЬНОГО З'ЇЗДУ.

Едмонтон, Алта.

В п'ятницю, 15 квітня ц. р. ввечерю Секція Молоді відіграла славу літоучу оперу М. Лисенка п. н. "Коза Дереза". Молоденькі артисти воязали в цій штуці надсподівано добре, хоч штука ця досить трудна до виконання. Можна поругувати молоденьким товаришам і товаришам за так вмілу гру в спіні і побажати їм на майбутнє ще кращих успіхів в подібних інших штуках.

Тому, що згадана діточа опера була надто коротка, щоб вповнити цілу програму цього вечора, то другу половину програми виконала друга група мандолінової оркестри, яка теж пописалась дуже гарно.

В позитивній програмі виступив з промовою представник від Ц.В.К. ТУРФ'Дім, алдермен т. В. Н. Колієник з Вінніпегу, якого пошу на сцені публіка привітала бурюю оплесками, даючи тимчасим вислів радості і за здобутків вінніпегського робітництва на політичній полі.

В суботу, 16 квітня Драмгурток відіграв історичну драму п. н. "Тарас Бульба під Дубном". Гра вийшла середньо-добре, бо поминувши добре виконані роли деяких одиноків, гуртові сцени випали м'яло.

Хоч було аж десять бєсидників й кожному було припроучено говорити 10-15 мінут найдовше, то чисельно промови нагороджувала гучними оплесками. Тов. Сембай, голова ніча, закрив його висловлюючи вдоволення, що кожний промовець вловив досить ричиво до своєї теми, а не є запорукою, що ми ідемо вперед.

Того самого дня ввечерю відбувся величавий концерт, на якому теж виступали й промовці т. В. П. Никифорук з Дромгелет, т. А. Чарчук з Вейн і т-ж Софія Сопо з Летбридж, т. Н. Свідерський з Едмонтон, т. М. Моріарти від К.П.К., т. В. Тересько, учитель з Ранфордей і т. І. Клібановський з Едмонтон, який говорив як головний організатор Р.Д.

Хоч було аж десять бєсидників й кожному було припроучено говорити 10-15 мінут найдовше, то чисельно промови нагороджувала гучними оплесками. Тов. Сембай, голова ніча, закрив його висловлюючи вдоволення, що кожний промовець вловив досить ричиво до своєї теми, а не є запорукою, що ми ідемо вперед.

Того самого дня ввечерю відбувся величавий концерт, на якому теж виступали й промовці т. В. П. Никифорук з Дромгелет, т. А. Чарчук з Вейн і т-ж Софія Сопо з Летбридж, т. Н. Свідерський з Едмонтон, т. М. Моріарти від К.П.К., т. В. Тересько, учитель з Ранфордей і т. І. Клібановський з Едмонтон, який говорив як головний організатор Р.Д.

#### НАША СПІЛКА З "КЛЮБОМ".

Портленд, Орегон.

Читачи робітничий часопис "Укр. Роб. Вісті", можна справді подивити великі досягнення українського організованого робітництва в Канаді у всіх ділянках організаційно-освітньої праці. По найгудших за-кутках Канади українські робітники й фермери організуються, будують свої власні робітничо-фермерські доми, засновують діточі школи і т. д.

Недавно закінчено будову друкарні й школи в Вінніпегу, а зараз будється старонія і жертвами всього канадського робітництва величавий У. Р.Д. в Торонто.

Гадячи на те все здалека, свідоміші робітники в Злучених Державах не можуть оставати байдужими до цих змагань і старяться хоч в дещому допомогти своїм товаришам в Канаді. Так оце й наші товариші в Портленд, Орегон, постановили відіграти хоч одно маленьке представлення в користь У.Р.Д. в Торонто. Але зараз в нас нема своєї організації, тому ми з'організували комітет, а з браку власних сил ми звернулися до місцевого "Російсько-українського робітничого клубу" за допомогою, тобто ми залпроуваємо "клубові" устроїти спільними силами одне підприємство для згаданого ціля.

Згадана організація згодилася допомогти нам відіграти намірене представлення під тим умовом, що дві третини доходу з цього буде обернено на підмоу діточій школи при згаданій клубі в Портленд, а одна третина піде на будову У.Р.Д. в Торонто.

Представлення відіграно, але приходу було менше, чим можна було сподіватися, бо заведви \$20.95, з чого для нас мало припаста \$6.98.

Одначе другої дітини клуб відбув свій мітинг, на якому ухвалив нашу третину, призначено на У.Р.Д. в Торонто, обернути на політичних зв'язів а Нью Йорку. Коли-ж ми проти цього запропестували, то клуб з'їгнував нас протест, а в додаток одиноків клубу накинуса на Укр. Роб. Дому, говорячи, що все те робиться на "бізнес".

Прікро нам було почути від наших товаришів про праці, а до того ще й "свідоміші" — такі балаки про У.Р.Д., але що-ж, стра-невелика й У.Р.Д. в Торонто все одне буде збудовано.

Але зате наука для нас дуже цінна. Другим разом будемо знати, з ким зачинати.

Василь Хабунь.

#### ЖЕРТВИ НА Р.Д.Ш.

Едмонтон, Алта.

Спис жертводавців на Укр. Роб. Діт. Школу в Едмонтоні на концерті в Укр. Роб. Домі підчас провінціального з'їзду ТУРФ'Дім 17 квітня 1927 р.:

По \$2.00 зложили: І. Сенюк, Ю. Келінь, І. Портка, І. К. Волієнський (з Смоки Леїк), В. П. Никифорук (з Дромгелет), Анна Романів (з Келгара); Е. С. Маланчук \$1.50; по \$1.00: С. Сопо (з Летбридж); Н. Храпко, М. Чакал (з Федора), Т. Завада, Ф. Рибак, П. Шани, І. Н. Порайко, А. Гузенюк (з Келгари), Д. Охрим, В. І. Никифорук, П. Келія, А. Зілієнський (з Кю, Алта), Н. Ділявський, Д. Гомеєнук, Н. Стефанюк, А. Крохун, А. Гови, Н. Кабрюк, П. Морис, І. Терентюк, Іван Клібановський, П. Волончук, Н. Баран, Л. Параніч, П. Володзік, Т. Новокосовський, П. Прокопюк, Л. Кулієнй, Н. Пучко, Ю. Якович, Е. Галчин (Спеден), Ф. Чепай, Нечитий, І. Слободан і І. Сембай; по 50 ц.: Косован, Д. Бойчук, Фр. Федченко (Спеден), Сонта, Н. Кочук, М. Ділявська, Н. Н. Т. Діух, Н. Н. Н. Н. О. Рогаченко, І. Луєнко і Д. Галзіна; А. Собкович 35 ц.; І. М. М. 30 ц.; по 25 ц.: П. Гусар, М. Котик, К. Прошшин, Н. Зілієнський, Н. Глаз, В. Насійчук, Т. П. М. С. О. Бойчук, М. Плеско, В. Серада, І. Б. І. Лєсків, В. Д. Томк, Н. Б. Д. Кобинка, П. Стасюк, Т. Гупка, Н. Лотоцький, Г. Насійчук, О. М. і Ф. Ядуч; по 20 ц.: А. Ш.—В. А. Королук, І. Мєрбай і П. Кутр; С. Порайко 15 ц.; по 10 ц.: В. Бойчук, М. З. Н. ... і П. Бойчук; П. Л. К. 5 ц.; безіменних сума вносить \$12.10. Разом \$74.55.

Всім жертводавцям дякує Заряд.

#### ПОВІДОМЛЯЮ ВСІХ ІНТЕРЕСОВАНИХ,

що я переніс свій стор з 713 Мек-Фініне стріт на 918 Редвуд (гір вулиця Редвуд і Артирери).

Павло Шафранський.

### ЛИСТ Т. С.Т. ЛАНЦУЦЬКОГО З ТЮРМИ.

Наша редакція отримала кілька листів від посла польського союзу т. Ст. Ланцукійського, які він надіслав з тюрми в Мокотові до польських робітників в Торонто. На цему місці подімо першого листа, а в дальших числах подамо інші листи.

Тюрма в Мокотові, Подляца.

Дорогі Товариші!

В імени ув'язнених товаришів в Мокотові висказую сердечну подяку за бажання й уділену нам поміч в сумі 10 дол. Життя наше тяжке, нужна в краю жахлива, нема одного дня, щоб хроніки буржуазних часописів не подавали довгих лист повнених самовбивств робітників і робітниць, позбавлених праці. В тих умовах загальної кризи в промислі й великого безробіття нема й мови, щоб родини могли прийти з допомогою ув'язненим. Листи, що їх товариші дістають від своїх родин, є прямо жахливі, від них, стигне кров в дилах, жінки наші випродують все до останньої латки, дорожечча росте з тижня на тиждень, про заробіток не може бути й мови. Фашістський терор П'ялудського шалє в цілім краю. Останнім часом арештовано чотирох білоруських послів і одного з Не-задежної Селянської Партії. Окрім того загнано в тюрми цілі сотні білоруських та українських селян. Про арешти польських робітників вже й не пишу, бо це для нас щоденний

хліб. Польська буржуазія з П'ялудським і "соціалістом" Морачевським на чолі здавлює всякий об'яв революційного руху в краю, хоча в цей спосіб прочистити собі ґрунт, щоб на випадок війни з СРСР — до якої трююди Англія і що виконує послушно фашіст П'ялудський і льокайська П.П. С. — мати забезпечене запілля. Злудні надії робітників і селян — без ріжниць національності, — які покладали вони на П'ялудського, поволи лопають, фашістський характер уряду стає шораз більше очевидним, бо не лише земельну реформу, але навіть її тинь погребано зовсім і наступ на останні залишки здобутків робітництва стає шораз більше нахабний. Пелесєвіці, як це личить для вірних льокаів на службі буржуазії, заснонують своїм заплямленим прапором фашістський характер уряду. Помимо їх з'усиль замаскувати перед робітництвом і селянством свою вірну службу П'ялудському і закрити справжнє обличчя його фашістського режиму, широкі маси чують на своїй власній шкірі розбишаччі методи уряду П'ялудського і зачинають розуміти, що цей уряд є найскравішим речником інтересів великого капіталу й обшаряників і що від такого уряду їм нічого надїятись. Село зачинає революціонізуватися, а союз робітників



СЛАВЦЯ КУСЯК І МИХАСЬ ФЕДІРЧУК

учні курсу українських народніх танків у Вінніпегу і Іст Кілданон. Вони визначилися своїми здібностями в танках та не раз гарно бавили українську робітничу публіку в Укр. Роб. Домі у Вінніпегу. Славця Кусяк має всего 6 літ, вона була учасницею першого курсу у Вінніпегу, а Михась Федірчук має 7 літ, був учасником курсу в Іст Кілданон. На образку вони показані в танкові, що називається "Козачок Подільський". Вони виступлять також на сцені Укр. Роб. Дому в суботу, 7 травня. Цей вечір уряджується кращими силами кількох курсів перед виїздом інструктора тов. І. Трекула з Вінніпегу.

# СТОРІНКА НАШИХ ЧИТАЧІВ

## ТРАНСКОНСЬКІ ПОДАТКОВЦІ ПРИ РОБОТІ.

Трансконска газета своїми зацікавленими читачами, в яких працює понад дві тисячі робітників. Кожен не снігарський шапко, то про не місто, чи не знаєш-би. Населення нараховується тут до чотирьох тисяч, порозкиданих по широких просторах. Повно болота і води, а ще найбільше дощ. Миської ради немає, бо уступила разом з мейором ще в 1920 році. Від 1920 до 1925 управляв містом комішнер, назначений манітобським урядом. В 1925 році усунуто комішнера й сформовано так звані "Suburban Municipal Board", до якого входять доколадні міста Сітла, Ст. Джеймс, Вест Килдонан і Трансконска. Головою цього "Suburban Municipal Board" є МекКінла, назначений манітобським урядом. В цей рад Трансконска має двох своїх представителів, вибраних через загальне голосування податковців. Місто має поверх один мільон доларів. Річні доходи міста залежать вистаркуют на оплати розкопів і проценту від позичених грошей. Члени "Suburban Municipal Board" роблять так, як самі хотять. Ось приміром, вони підписали контракт й дали право "Інтерурбан Бас" компанії взяти пансионарські будинки в Трансконсі й Вінніпегу. Вони старяться теж усунути регулярний податок снігарський, де робітники, що працюють в шахтах, можуть платити лише за сім центів, а за бас треба платити 25 ц.

Проти цього волею завоюється товариство податковців — The Ratepayers Association of Transcona. Ця організація числить около сто членів і вона старяться вивести міську владу з рук цих "Suburban Municipal Board", та привернути назад міську раду з мейором і алдерменами. Товариство податковців проводить боротьбу за зменшення податків, за напругу хідників і доріг, за кращу господарку в місті, за знесення бутлегерства, за кращий порядок.

Але товариство податковців ще за слабе, за мало має членів. Треба, щоб всі податковці Трансконси належали до цієї організації, приходили на збори та брали участь в нарадах й цікавилися своїми власними справами. Відділ ТУРФДім в Трансконсі має своє офіційне представництво в цій організації, але треба також, щоб всі українські податковці стали членами тої організації й спільно з податковцями інших народностей боролися за свої належні права, за кращу міську господарку. Тому всі ставайте членами Ratepayers Assosiation. Бороться за свої права! Бороться за кращу господарку для міста Трансконси!

А. Савчук.

## ДЕЩО ПРО ПАНСЬКИХ НАГАНЧІВ.

Ред Пес, Б. К.

Пішучи про панських наганчів, я маю на увазі цю категорію людей, що їх звичайно називаємо в Америці форманами або босами, тіляки з тим застереженням, що й між ними є чесні і клясово свідомі одинокі, не плутають зі всією цією панщи, не запрошують за панські огризки своєї совісти, а як свідомі робітники продають панам тільки свою робочу силу за кусник хліба і поза тим йдуть солідарно зі свідомим робітничством і робітничими організаціями. Хоч таких форманів-товаришів покищо мало, але вони є і їх ми шануємо й любимо як наших ширших друзів-товаришів і як таких, що не хочуть мати нічого спільного з дійсними панськими наганчачами й поспіаками, які по собачому висудують своїм

## ВІСТІ З РАД. СОЮЗА.

Лист з Рад. України до т. Івана Савчука в Монреалі.

Шановний Товаришу!

Тепер ви питаєте, чи є у нас піп. Піп є, але не той, що був колись, а що найменше десятих з черги від того часу, відколи навідали їх "безробіття". Нераз і по чотирох їх прихилило до першої пошуківатки, котрий з них лише зміє кривачі. До того-ж пошуківатки вже "українського видання" піпів, які стали казати, що не треба нам "словянських" піпів, бо є вже свої українські, які будуть по українськи служити. Тоді люди казали: Давай, та послушаємо! — Служили вони одної, служили й другої надії, а далі — одні люди казали, що "словацький" піп ліпший, а другі, що український ліпший. Стало на цьому, що обох їх вигнали з церкви.

Піпів цього думали люди, що вже ніякий піп не відважиться заглянути в село. Але де там... вони як блудливі "одни наперед другого по з в 4 нараз сувають до села й прихлюють себе; є в чому вибрати, але кому-ж їх треба? Хмб! Багачам, але багачі платити йому не хочуть, бо кажуть, що попови треба віддати хутір, тоді й платити йому не треба. А бідохота попови йому платити, а до хутора попові зас!

Хутір належить до громади, яка вельмидалеко колишню попову хату на школу, а колишню школу на сільський будинок, в якому містяться й хата-читальня. Тут відбуваються всі сільські збори в наряді.

Зараз в нас є вправді піп, але йому ніхто не платив, хмб! Той його візьме на похорон, або на шлюб, тоді й платити, а поза тим має він 3 дес. власної землі, що дістав її в дарунок від свого тестя, колишнього акцизника з Віткіяші за час царату...

Наша організація стоїть твердо на ногах і числить около 80 членів. Співомею впріво всі сповісти, як знайшли нам пок. Ленін. Куркулі та буржуї старалися все те змінити, але їм це не вдалося. Вони нічого не в силі вже зробити, бо наша організація "розкулачила" куркулів, тобто відобрала від них лишню землю й віддала її тим, що нічого не мали, а куркуля зашишила стільки, скільки й треба — переписано 5 десятин на кожних 4 особи. Правда, довго доводилося нам судитися, але вкінці таки суд визнав за нами праву, тобто за земельною громадою, яка обділена бідних лишками куркульської землі.

Коли в нас вибрано земельну громаду, то куркулі старалися всіми способами не допустити до громади бідняків. А тепер куркулі хоч і в громаді, мусять по закону віддати в першу чергу свою землю бідному. Задля цього куркулі йд казяться.

Питаєте мене, чим я зараз займаюся...

Наша організація К.Н.С. — тобто Комітет Незаможних Селян відкрила недавно Кооперативу Споживчого Товариства, до якої належить вже 115 членів — пайщиків. Досі була куркульська сільсько-господарська кооператива, але як ми стали дбати за нашу власну кооперативу, то багачі мусять свою землі закрити. Досі вони сміялися з нас, а тепер ми сміємося з них.

В цій нашій кооперативі мене назначено "прикащиком" (директором зам. ред.) за 15 робочих в місяць. Мені доводилося вести всі діла, очевидно, це догодило заряду.

Що до "розстріляти" та "мучення людей" у нас, то можете сміло напозвати в вічі тим, що такі нікчемні брехні нам розказують. Тільки тоді тут стріляють, який самий вбив кілька людей, як от тих бандитів Чернедевського й Марцишевського, що були у наших газетах, які вбили до 15 людей, а кілька ограбили, то й зарахувати не зарахувати ж. Звичайно, такими людьми ратунку нема; й розстріляють, де-б вони не були. Голова за голову — тільки нічого.

Дуже вас прохаю — пишати щастя, а дуже радий вашим писанням...

Ваш Василь Шимбалюк.  
Село Ластівці, на Поділлі.

## ПОДЯКА.

Виніпег, Ман.

На цьому місці складаю ширшу товариську подяку членам й членкиням всіх відділів й місцевих гуртків відділу ТУРФДім, як рівнож членам й членкиням відділу Робітничого Запозомого Товариства в Трансконсі за ширшу підтримку від них на концерті в У.Р.Д. 3-го квітня ц. р.

Товариші й Товаришні! Цього ширшого відношення до нас й прашального вечера ми ніколи не забудемо. Ми хоч вийшли від Вас, то все думом з Вами. Про робітничо-фермерські організації ми ніколи не забудемо й ніколи їх не оставимо.

Хай живе українська робітничо-фермерська організація в Канаді!  
Хай живе Секція Молоді!  
Дмитро й Марія Кракович, бурші члени відділу Секції Молоді в Трансконсі.

Товариші! Відновляйте передплату на "Українські Робітничі Вісті"! Не забувайте про пресовий фонд наших часописів!

## ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

М. Ц-стий, Сторовей, Саск. — Вірши до друку не надається. Краще пишати про положення у Вашій місцевості.

Р. Галабудин, Адмірал, Саск. — Ваше спростування ми прийняли до відома, однак містити його в газеті нема потреби — по перше тому, що коли так справа маєтись, то одностельчине не дадуть допомоги, а по друге, всі три підписи під спростуванням підписано одною рукою. Коли якусь справу спростовують кілька осіб, то всі вони повинні власноручно під нею підписатися.

СПРОСТУВАННЯ.

Між жертводавцями з Едмонтону, Алта, на будову У.Р.Д. в Торонто в "У.Р.В." були пропущені сілкуючі імена, які зложили по \$2.00: Марковський Василь, Іванчук Іван, Популь М. Т., Лулуз І. М. й Воркун Теодор.

Евансвал, Онт.

## ВІД ГОЛОВНОГО ЗАРЯДУ Р.З.Т. ДО ВІДІЛІВ І ЧЛЕНСТВА В КАНАДІ.

Оцим повідомляємо всі відділи й членство Робітничого Запозомого Товариства, що Головний Заряд виробив для членів й членкинь нашої організації відзнаки в формі гузіка. На цих відзнаках зображено здорове робітника, який допомагає немічному робітнику в часі його слабости. Здоровий робітник на образці — це наша організація Р.З.Т., а слабий робітник — це член Р.З.Т. з подинокю. На гузіку видніють в горі три англійські букви W.B.A., що є початковими буквами назви організації Workers Benevolent Association, а в низу три букви по українськи Р.З.Т., що також є початковими буквами назви Робітничого Запозомого Товариства. Букви й образець на відзнаках є позолочені, а поле навколо образця є червоне.

Відзнаки ці посилаємо зараз всім нашим відділам відповідно до числа членів й членкинь в даних відділах. Як-що виславлені відзнаки було-б замало, то треба повідомити про це Головний Заряд і секретар дошле бажану кількість.

Ціна відзнак для відділів є 25 центів за один. Члени й членкині платитимуть за відзнаки по 35 ц. до відділу. Вільні члени дістануть відзнаки прямо від Головного Заряду за призначенням 35 центів.

## ПОВІДОМЛЕННЯ.

Старанням освітньо-організаційного комітету жинвідділу відбудеться в понеділок, 9 травня ц. р. в годині 8. вечером, в Укр. Роб. Дому в Вінніпегу лекція на тему

ТАКТИКА ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ ПІДЧАС ЗАВОЮВАННЯ ОСТРОВІВ.

Лекцію виголосить тов. Л. Михайловський і буде вона дуже цікава і повчача. Тож обовязком всіх членкинь прибути на цю лекцію на означений час. Крім лекції будуть деякі важні справи до порішення. Товаришок, що бажають стати членкинями жинвідділу, радо вітаємо.

Освітній Комітет.

ДЕ Є Теодор Самборський (Дмитрів) з села Чорний Потік, повіт Заставна, Буковина. Пошукує за ним його брат Никола Самборський. Хто знає би про него, або він сам, прошу згодитися на адресу:

Nykola Samborski  
572 Redwood Ave.,  
Winnipeg, Man.

ПОШУКУЮ свого брата Івана Стецюка з села Ізяснів, повіт Борщів, Галичина, в дуже важній старокраєвій спадковій справі. Хто про него знає би або він сам хай згодиться на адресу:

Nastia Steciuk  
Box 179,  
Kenora, Ont.

## МІТІНГ МОЛОДІ.

Повідомляється всіх членів молодшого під-відділу Секції Молоді у Вінніпегу, що в неділю дня 8-го травня в годині 10.30 перед полуднем відбудеться збори, на котрих будуть обговорюватися організаційні справи. Всі члени й членкині повинні обовязково бути присутніми на цих зборах. Нових членів радо вітаємо.

Тож приходіть на збори на означений час.

Заряд.

## ЛЕКЦІЯ З СВІТЛЯНИМИ ОБРАЗКАМИ В АЛБЕРТІ.

До відома всім відділам ТУРФДім Алберти й Бритіш Колумбії — Згідно з ухвалою 6-го провінціального з'їзду Товариства Український Робітничо-Фермерський Дім в Едмонтоні, Провком вислав лектора, тов. І. Сембая, з популярно-науковими лекціями, ілюстрованими світляними образками. Лектор перше відвідає полудневу Алберту й дасть лекції на такі теми: 1. Астрономія; 2. Склад людського тіла, (елементарна анатомія); 3. Ріжні країни й народи; 4. Мораль в суспільному й індивідуальному житті.

Перші три лекції відбуватимуться при світляних образках, визначених в албертському університеті.

Лектор відвідає місцевості в такому порядку:

Дромгелер, Алта. — В днях 12, 13, 14, 15. травня. Вступ 25 центів.

Вейн, Алта. — В днях 16, 17. травня, вступ 35 центів.

Келгарі, Алта. — В днях 19, 20, 21, 22. травня, вступ 25 ц.

Колгорст, Алта. — В днях 24, 25, 26. травня, вступ 35 ц.

В Летбридж, Алта. — В днях 27, 28, 29. травня, вступ 25 ц.

Белво, Алта. — В днях 31. травня й 1. червня, вступ 50 ц.

Гилкредст, Алта. — В днях 2. й 3. червня, вступ 50 центів.

Колмен, Алта. — В днях 4, 5, 6. червня, вступ 50 центів.

Корбін, Б. К. — В днях 7 й 8. червня, вступ 50 центів.

Натад, Б. К. — В днях 9. й 10. червня, вступ 50 центів.

Ферні, Б. К. — В днях 11. й 12. червня, вступ 50 центів.

Медисін Гет, Алта. — В днях 15. й 16. червня, вступ 25 ц.

Едмонтон, Алта. — Дня 18. червня, вступ 25 центів.

Звертаємо увагу відділів, що висилка лектора звязана з великими коштами, але Провком виконує ухвалу з'їзду й вірить, що відділи дадуть лекторові моральну й матеріальну допомогу. Лекції дуже корисні з наукового боку, тому відділи повинні поштаритися, щоб членство й ширші круги робітництва про них довідалися вчасно й прибули на них громадом. Оголошуйте їх, товариші, широко у своїх місцевостях!

З товариським привітом, за Провком.

О. Шидловський, голова.  
О. Жукевич, секретар.

## УВАГА! СЕЙНТ БОНФЕЙС!

Старанням відділу Р.З.Т. в Сейнт Бонфейс устроюється в суботу, 7. травня ц. р. під ч. 397 Арчібалд уллиці

## ЗАБАВУ З ТАНЦЯМИ.

На забаву буде пригративати добірна орхестра і буде багато інших несподіванок. Прихід з цієї забави призначений в користь пресового фонду української робітничої преси в Канаді.

Прогрися всіх товаришів й товаришок і всіх прихильників робітничого руху прийти на цю забаву в суботу.

Початок в год. 8. вечером.

Комітет.

## МАЮ НА ПРОДАЖ МОТОР 4 ГОРСПАВЕР І СЕТ МЕШІ (ШІСТЬ КРИС, СІЛ І БЮРКО). ПРОДАЖУ З ПРИЧИНИ ВІДІЗУ В ВІННІПЕГУ. ЗГОЛОШУВАТИСЯ.

Р. Рунда  
1027 Scotland Ave.,  
Fort Rouge,  
Winnipeg, Man.

## МАЮ НА ПРОДАЖ МОТОР 4 ГОРСПАВЕР І СЕТ МЕШІ (ШІСТЬ КРИС, СІЛ І БЮРКО). ПРОДАЖУ З ПРИЧИНИ ВІДІЗУ В ВІННІПЕГУ. ЗГОЛОШУВАТИСЯ.

НА ПОДАЖ ДІМ на 5 кімнат під ч. уллиці 615 Абердан, в Вінніпегу. Продам дешево і на легкі сплати. Задаток невеликий. По більшій інформації зголошуватися на цю саму адресу.

(56)

## СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТАНЦЮРИСТІВ Й ТАНЦЮРИСТОК

УЧАСНИКІВ ШІСТЬОХ КУРСІВ НАРОДНИХ ТАНКІВ — ЧОТИРОХ МІСЦЕВОСТЕЙ

відбудеться

В СУБОТУ, 7. ТРАВНЯ 1927 РОКУ

В УКР. РОБ. ДОМІ В ВІННІПЕГУ

# ВЕЧІР НАРОДНИХ ТАНКІВ

Відбудеться цей виступ з приводу від'їзду т. І. Грекула з Вінніпегу і в нему візьмуть участь найкращі танцюристи й танцюристки всіх курсів при відділах ТУРФДім у Вінніпегу, Іст Килдонан, Трансконсі й Сейнт Бонфейс. Танцюватимуть дорослі й середні, але виступлять також найздібніші діти. Цими збірними силами наші танцюристи й танцюристки попрацюють свого вчителя, який виїжджає вчити в інших місцевостях.

Програма цього вечера дуже багата й різнородна. Гратиме першокласна орхестра. Вечір улаштується старанням травневого пресового комітету. Приходіть громадом, а побачите танки вибраних танцюристів шістьох курсів і чотирох місцевостей.

ПРИХОДІТЬ ГРОМАДНО І КЛИЧТЕ ЗНАЙОМИХ!

ЦІНИ МІСЦЬ: 50, 40 І 25 ЦЕНТИВ.

Тикети можна набути кожного вечера в буфеті Укр. Роб. Дому, а в день представлення при касі.

ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

## СТАРАННЯМ ТРАВНЕВОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКИХ РОБІТНИЧИХ ОРГАНІЗАЦІЙ У ВІННІПЕГУ

устроюється

В НЕДІЛЮ, 8. ТРАВНЯ 1927 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ РОБІТНИЧІМ ДОМІ В ВІННІПЕГУ

# ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ

ПРОГРАМА КОНЦЕРТУ НАДЗВИЧАЙНО БАГАТА.

ПРИХОДІТЬ ЯКНАЙЧИСЛЕННІШЕ!

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

ВСТУП ЗА ДОБРОВОЛЬНИМИ ДАТКАМИ.

## УВАГА, ІСТ. КИЛДОНАН!

МІСЯЧНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ Р.З.Т. В ВІННІПЕГУ.

Подається до відома всім членам Відділу Робітничого Запозомого Товариства в Вінніпегу, що місячні збори відділу відбудуться в неділю, 8. травня в годині 2.30 по полудні в салі Укр. Роб. Дому.

А що на програмі нарад зборів є важні справи до вирішення, тому просить-ся всіх членів й членкинь прибути на ці збори на означений час.

Робітників і робітниць, що бажають стати членами Р.З.Т., радо вітаємо.

Секретар-скарбник буде приймати членські місячні вкладки від год. 1-ої по полудні.

Заряд.

## УВАГА, ІСТ. КИЛДОНАН!

Цим подається до відома всьому членству відділу ТУРФДім в Іст Килдонан, що в неділю, 8. травня ц. р. в годині 2 по полудні відбудуться МІСЯЧНІ ЗБОРИ.

Обовязком всіх членів й членкинь прибути на ці збори на означений час, бо є важні справи до полагодження. Нових членів й членкинь радо вітаємо.

Заряд.

## ФАРМА НА ПРОДАЖ.

Фарма 160 акрів, 25 акрів ораного поля, решта легка до вирібку. Земля чорна й без каміння. Сіна є що року 25 до 30 фір, грубого ліса (осики) 15 акрів; порядна з лембура на чотирі кімнати хата, велика нова комора, ставні, добра біта керини, силана дорога на два боки фарми; до школи миль, до місточка Ривертон 6 миль. Продаж, бо вийде до Зу-ченних Держав. Ціна лише \$2,500; \$1,000 або менше готівки а решта на легкі сплати. За готівку продам за \$2,300. Можу продати разом з машинерією, кіньми й худобою. З поти маю \$200.00 приходу на рік. Той хто купить цю фарму вістане почт-рем. Зголошуватися на адресу: D. Zinkowsky (Postmaster) (61) P. O. Ledwyn, Man.

ЛЕКЦІЯ теорії музики і гри на гірді, звязаною при цьому найкращого методу навчання, дає Марія Кекішніна (гір вулиці Абердан і Арчіалері) Binnier, Man.

## ДР. ОСИП МЕГАС

укр. лікар і хірург отворив свою лікарську канцелярію по двох-літній практиці в шпиталі Едмонтону. На лістовні запити відповідає по українськи. Адреса: Room 201, Kitchen Block, 1016 A. — 101 Street, EDMONTON, ALTA.

## РЕГІСТРАЦІЯ В МІСТАХ ВІДБУДЕТЬСЯ 10, 11 Й 12 ТРАВНЯ.

Кожний горожанин чи горожанка, що хоче голосувати в надходжачих виборах, мусять зареєструватися.

Регістрація голосуючих в міських виборчих округах Манітоби відбудеться в днях 10, 11 й 12 травня. У всіх цих округах будуть виготовлені нові виборчі листи. Кожний виборець, що хоче голосувати в провінціо-нальних виборах, мусять зареєструвати свій голос.

Регістрація в тих днях буде відбуватися у Вінніпегу, Брендоні, Портеджі та Прейрі, Ст. Бонфейс і на передмістях Вінніпегу, які належать до виборчих округів цього містом. Сюди є включені Іст і Вест Килдонан, а також Трансконска, яка належить до округу Спрингфілд.

Години реєстрації будуть: від 9 рано до 1 по полудні, від 2 по полудні до 6 вечером і від 7.30 вечером до 10 вечером.

Регіструватися може й повинна кожна особа, чоловік чи жінка, що має 21 років, є британським підданним через уродження або натуралізацію, та замешкує в провінції один рік, а в виборчому окрузі три місяці.

ХТО НЕ ЗАРЕГІСТРУЄ СВОГО ГОЛОСУ, НЕ ЗМОЖЕ ГОЛОСУВАТИ.